

# Dezenfeksiyon ve sterilizasyon kılavuzu

Sadece klinik kullanım için

Bu kılavuz, AirFit™ F20 / AirFit F20 NV / AirTouch™ F20 ResMed tam yüz maskesinin bir uyku laboratuvarında, klinikte veya hastanede birden fazla hasta için kullanılması amacıyla hazırlanmıştır. Maskeyi evde tek kullanıcı olarak kullanıyorsanız, temizleme talimatları için Kullanıcı Kılavuzuna bakınız. Bu kılavuz, maskenin ISO17664 uyarınca temizlenmesi, dezenfeksiyonu ve sterilizasyonu için ResMed'in tavsiye edilen ve onaylanmış prosedürlerini açıklamaktadır.

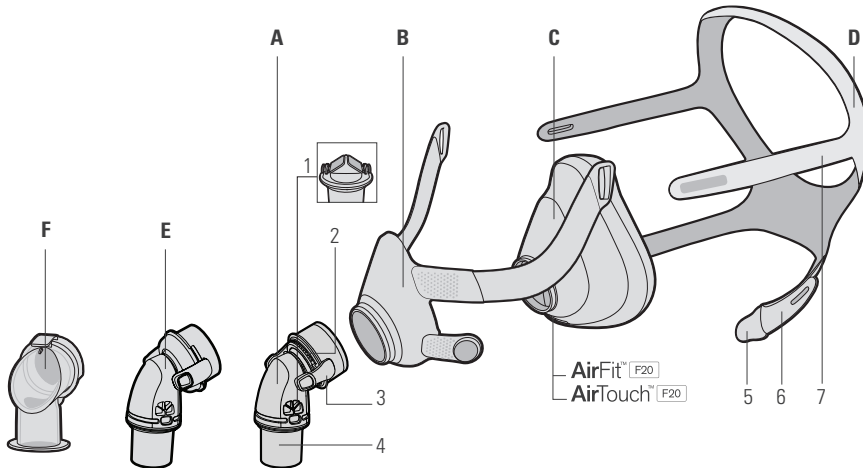
Maske parçası <sup>1</sup>	Temizleme								Onaylanmış döngü sayısı <sup>2</sup>
	Alconox	neodisher MediZym	neodisher MediClean forte	Alconox	Aniosyme DD1	Gigazyme	Alconox	Alconox	
	Isıl dezenfeksiyon			Kimyasal dezenfeksiyon			Sterilizasyon		
	Manuel	AWD <sup>4</sup>	AWD <sup>4</sup>	CIDEX™ OPA	Anioxyde 1000	Gigasept FF	STERRAD™ 100S	STERRAD™ NX	
• AirFit F20 yastık	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	30
• AirTouch F20 yastık <sup>3</sup>	-	-	-	-	-	-	-	-	-
• Standart dirsek	✓	✓	✓	-	-	✓	-	-	30
• Ventiltsiz dirsek	✓	-	✓	-	-	-	-	-	30
• QuietAir™ dirsek <sup>3</sup>	-	-	-	-	-	-	-	-	-
• Çerçeve	✓	✓	✓	-	✓	✓	-	-	30
• Başlık	✓	✓	✓	-	✓	✓	-	-	30

<sup>1</sup> Bu maske tüm bölgelerde mevcut olmayabilir. Bu maskelerin doğru kullanımı ile ilgili tüm bilgiler için lütfen ilgili Kullanıcı Kılavuzuna bakın. Her maske sistemine ilişkin mevcut yedek parçaların listesi için ResMed.com adresindeki Ürün Kılavuzuna göz atın.

<sup>2</sup> Bir sağlık kuruluşunun yeniden montajdan sonra ilave dezenfeksiyon veya sterilizasyon ihtiyacı olursa, onaylanmış döngülerin sayısı yarıya düşürülmelidir.

<sup>3</sup> Bu parça, tek hastada tekrar kullanılabilir.

<sup>4</sup> Otomatik Yıkayıcı-Dezenfektan.



- A Standart dirsek
- 1 Valf (AAV)
- 2 Ventil
- 3 Yan düğmeler
- 4 Firdöndü
- B Çerçeve
- C Yastık
- D Başlık
- 5 Manyetik klipsler
- 6 Başlık alt bantları
- 7 Başlık üst bantları
- A+B+C Çerçeve sistemi
- A+B+C+D Komple sistem
- E QuietAir dirsek
- F Ventiltsiz dirsek

# Termal dezenfeksiyon prosedürleri – Manuel

<b>1. Sökme</b>	Maskeyi Kullanıcı Kılavuzundaki talimatlara göre sökün.
<b>2. Temizleme</b>	<p><b>Alconox</b></p> <p><b>AirFit F20 yastık:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Bileşeni 20–25°C sıcaklıktaki %1 Alconox çözeltisinde 1 dakika bekletin.</li><li>Çözeltinin içinde dururken yumuşak bir fırça ile 1 dakika boyunca temizleyin. Tüm yarıklara ve boşluklara özellikle dikkat edin.</li><li>Bileşeni 5 litre içme suyu ile iyice çalkalayarak durulayın. Bir kez daha tekrarlayın.</li></ol> <p><b>Çerçeve:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Bileşeni 20–30°C sıcaklıktaki akan içme suyu ile 1 dakika durulayın.</li><li>Bileşeni 38,5–40°C sıcaklıktaki %5 Alconox çözeltisinde 1 dakika bekletin. Hava kabarcığı olmamasına ve tüm yüzeylerin çözelti ile temas etmesine dikkat edin.</li><li>Çözeltinin içinde dururken 5 dakika daha güçlü bir şekilde çalkalayın ve kollardaki kumaşı sıkın.</li><li>Bir dakika daha yumuşak bir fırça ile temizleyin. Tüm yarıklara ve ara yüzeylere özellikle dikkat edin.</li><li>Bileşeni 19–20°C sıcaklıktaki 5 litre içme suyu ile 1 dakika boyunca çalkalayarak durulayın.</li><li>Bileşeni 19–20°C sıcaklıktaki içme suyu ile durulayın.</li></ol> <p><b>Başlık:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Alconox'u üretici talimatlarına uygun olarak içme suyu ile %1 oranında (litreye 10 g, 20–30°C) seyrelterek bir çözelti hazırlayın.</li><li>Bileşeni 3 dakika boyunca çözeltide bekletin.</li><li>Maske parçası çözeltinin içinde durmaya devam ederken yumuşak bir fırça ile 2 dakika boyunca iyice temizleyin. Tüm yarıklara ve boşluklara özellikle dikkat edin.</li><li>Kalan çözeltiyi almak için parçayı sıkın.</li><li>Bileşeni 20–30°C sıcaklıktaki akan içme suyu altında sürekli sıkarak 30 saniye durulayın. Taze su kullanarak iki kez daha tekrarlayın.</li></ol>
<b>3. Kontrol/Kuruma</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>Kontrol edin ve gerekli olması halinde temiz hale geldiği görülene dek yıkama işlemini tekrarlayın.<sup>1</sup></li><li>Maske parçalarını, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kendiliğinden kurumaya bırakın.</li></ol>
<b>4. Dezenfeksiyon</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>Bir sıcak su dezenfeksiyon sistemi kullanarak, dezenfekte edilecek maske bileşenlerini bir sıcaklık-süre kombinasyonuna uygun şekilde suya batırın<sup>2</sup>:<ul style="list-style-type: none"><li><b>Yastık/standart dirsek/çerçeve:</b> 75°C'de 30 dakika; 80°C'de 10 dakika; 90°C'de 1 dakika; 93°C'de 10 dakika</li><li><b>Başlık:</b> 93°C'de 10 dakika</li></ul></li><li>İşlem tamamlandığında, maske parçalarını sıcak su dezenfeksiyon sisteminden çıkarın. Çerçeve ve başlık için, kalan suyu almak üzere bileşeni sıkın.</li><li>Maske parçalarını, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kendiliğinden kurumaya bırakın.</li></ol>
<b>5. Denetleme</b>	Her maske bileşenini gözle kontrol edin. Herhangi bir maske parçasının gözle görülür biçimde bozulmuş (çatlak, çizik, yırtık vb.) olması halinde, maske parçası atılmalı ve yenisiyle değiştirilmelidir. Silikon bileşenlerde hafif renk solması olabilir; bu durum normaldir.
<b>6. Yeniden montaj</b>	Maskeyi Kullanım Kılavuzundaki talimatlara göre yeniden monte edin.
<b>7. Paketleme ve saklama</b>	Doğrudan güneş ışığından uzak, kuru ve tozsuz bir ortamda saklayın. <b>Saklama Sıcaklığı</b> -20°C ila 60°C.

<sup>1</sup> Maske parçasının belirtilen şekilde temizlenmemesi yetersiz dezenfeksiyon ve sterilizasyona neden olabilir.

<sup>2</sup> Termal dezenfeksiyona tabi tutulmuş bitkisel mikroorganizmaların bilinen termal etkisizleştirme kinetiklerinden hesaplanıp öngörülmüştür (EN ISO 15883-1) ve APIC (Enfeksiyon Kontrol ve Epidemioloji Alanında Çalışan Profesyoneller Örgütü) ve RKI (Robert Koch Enstitüsü) tarafından tavsiye edilen süre-sıcaklık kombinasyonunu içermektedir.

# Termal dezenfeksiyon prosedürleri – AWD

<b>1. Sökme</b>	Maskeyi Kullanıcı Kılavuzundaki talimatlara göre sökün.																																				
<b>2. AWD</b>	<b>neodisher MediZym</b> <b>AirFit F20 yastık/standart dirsek/çerçeve/başlık:</b> Otomatik Yıkayıcı Dezenfektan kullanarak <sup>1</sup> , aşağıdaki makine ayarlarını yapın: <table border="1"><tr><td>Ön temizleme</td><td>Musluk suyu ile 4 dakika</td></tr><tr><td>Temizleme</td><td>%0,5 neodisher MediZym (enzimatik, Dr. Weigert) ile 45°C'de 10 dakika</td></tr><tr><td>Son durulama</td><td>Deiyonize su ile 3 dakika</td></tr><tr><td>Dezenfeksiyon</td><td>93°C'de 10 dakika</td></tr><tr><td>Kurutma</td><td>15 dakika</td></tr></table>	Ön temizleme	Musluk suyu ile 4 dakika	Temizleme	%0,5 neodisher MediZym (enzimatik, Dr. Weigert) ile 45°C'de 10 dakika	Son durulama	Deiyonize su ile 3 dakika	Dezenfeksiyon	93°C'de 10 dakika	Kurutma	15 dakika	<b>neodisher MediClean forte</b> <b>AirFit F20 yastık/standart dirsek/çerçeve/başlık:</b> Otomatik Yıkayıcı Dezenfektan kullanarak <sup>1</sup> , aşağıdaki makine ayarlarını yapın: <table border="1"><tr><td>Ön temizleme</td><td>Musluk suyu ile 4 dakika</td></tr><tr><td>Temizleme</td><td>%0,5 neodisher MediClean forte (Dr. Weigert) ile 55°C'de 10 dakika</td></tr><tr><td>Nötralizasyon</td><td>%0,1 neodisher Z (Dr. Weigert) ile 6 dakika</td></tr><tr><td>Son durulama</td><td>Deiyonize su ile 3 dakika</td></tr><tr><td>Dezenfeksiyon</td><td>93°C'de 10 dakika</td></tr><tr><td>Kurutma</td><td>15 dakika</td></tr></table>	Ön temizleme	Musluk suyu ile 4 dakika	Temizleme	%0,5 neodisher MediClean forte (Dr. Weigert) ile 55°C'de 10 dakika	Nötralizasyon	%0,1 neodisher Z (Dr. Weigert) ile 6 dakika	Son durulama	Deiyonize su ile 3 dakika	Dezenfeksiyon	93°C'de 10 dakika	Kurutma	15 dakika	<b>Ventilsiz dirsek:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Maske parçalarını 5 litrelik soğuk musluk suyu<sup>2</sup> içeren bir durulama banyosunda 1 dakika ıslayın. Parçalarda hava kabarcığı olmamasına dikkat edin.</li><li>Her bir parçayı soğuk akan musluk suyu altında<sup>2</sup> 30 saniye durulayın.</li><li>Parçaları, ISO 15883 serisine uygun bir yıkayıcı dezenfektanın içine aktarın.</li></ol> <table border="1"><tr><td>Ön temizleme</td><td>4 dakika soğuk musluk suyu<sup>2</sup></td></tr><tr><td>Temizleme</td><td>%0,2-1 neodisher MediClean forte (Dr. Weigert) ile 43-60°C'de 10 dakika</td></tr><tr><td>Nötralizasyon</td><td>%0,1-0,2 neodisher Z (Dr. Weigert) ile 43-60°C'de 6 dakika</td></tr><tr><td>Son durulama</td><td>Su<sup>2</sup> ile 43-60°C'de 3 dakika</td></tr><tr><td>Dezenfeksiyon</td><td>90-93°C'de 5-10 dakika</td></tr><tr><td>Kurutma</td><td>Parçaları, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kurumaya bırakın</td></tr></table>	Ön temizleme	4 dakika soğuk musluk suyu <sup>2</sup>	Temizleme	%0,2-1 neodisher MediClean forte (Dr. Weigert) ile 43-60°C'de 10 dakika	Nötralizasyon	%0,1-0,2 neodisher Z (Dr. Weigert) ile 43-60°C'de 6 dakika	Son durulama	Su <sup>2</sup> ile 43-60°C'de 3 dakika	Dezenfeksiyon	90-93°C'de 5-10 dakika	Kurutma	Parçaları, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kurumaya bırakın
Ön temizleme	Musluk suyu ile 4 dakika																																				
Temizleme	%0,5 neodisher MediZym (enzimatik, Dr. Weigert) ile 45°C'de 10 dakika																																				
Son durulama	Deiyonize su ile 3 dakika																																				
Dezenfeksiyon	93°C'de 10 dakika																																				
Kurutma	15 dakika																																				
Ön temizleme	Musluk suyu ile 4 dakika																																				
Temizleme	%0,5 neodisher MediClean forte (Dr. Weigert) ile 55°C'de 10 dakika																																				
Nötralizasyon	%0,1 neodisher Z (Dr. Weigert) ile 6 dakika																																				
Son durulama	Deiyonize su ile 3 dakika																																				
Dezenfeksiyon	93°C'de 10 dakika																																				
Kurutma	15 dakika																																				
Ön temizleme	4 dakika soğuk musluk suyu <sup>2</sup>																																				
Temizleme	%0,2-1 neodisher MediClean forte (Dr. Weigert) ile 43-60°C'de 10 dakika																																				
Nötralizasyon	%0,1-0,2 neodisher Z (Dr. Weigert) ile 43-60°C'de 6 dakika																																				
Son durulama	Su <sup>2</sup> ile 43-60°C'de 3 dakika																																				
Dezenfeksiyon	90-93°C'de 5-10 dakika																																				
Kurutma	Parçaları, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kurumaya bırakın																																				
<b>3. Muayene</b>	1. İnceleyin ve gerekiyorsa görünür şekilde temiz oluncaya kadar [2. AWD] Bölümündeki tüm adımları tekrar edin <sup>3</sup> . 2. Her bir maske parçasını gözle muayene edin. Herhangi bir maske parçasının gözle görülür biçimde bozulmuş (çatlak, çizik, yırtık vb.) olması halinde, maske parçası atılmalı ve yenisiyle değiştirilmelidir. Silikon parçalarda hafif renk solması olabilir ve bu durum normaldir.																																				
<b>4. Yeniden montaj</b>	Maskeyi Kullanım Kılavuzundaki talimatlara göre yeniden monte edin																																				
<b>5. Paketleme ve saklama</b>	Doğrudan güneş ışığından uzak, kuru ve tozsuz bir ortamda saklayın. <b>Saklama sıcaklığı:</b> -20°C ila 60°C.																																				

<sup>1</sup> EN ISO 15883 uyumlu AWD modeli kullanılarak doğrulanmıştır: Miele & Cie, KG, Guterson, Type G 7836 CD

<sup>2</sup> İçme suyu kalitesinde su

<sup>3</sup> Maske parçasının belirtilen şekilde temizlenmemesi yetersiz dezenfeksiyon ve sterilizasyona neden olabilir.

## Kimyasal dezenfeksiyon prosedürleri – CIDEX OPA

<b>Sökme</b>	Maskeyi Kullanıcı Kılavuzundaki talimatlara göre sökün.
<b>Temizleme</b>	<b>Alconox</b> <b>AirFit F20 yastık:</b> 1. Alconox'u üretici talimatlarına uygun olarak içme suyu ile %1 oranında (litreye 10 g, 20–25°C) seyrelterek bir çözelti hazırlayın. 2. Bileşeni çözeltinin içine daldırın. 3. Çözeltinin içinde dururken yumuşak bir fırça ile 1 dakika boyunca temizleyin. Tüm yarıklara ve boşluklara özellikle dikkat edin. 4. Bileşeni 5 litre içme suyu ile iyice çalkalayarak durulayın. Taze su kullanarak bir kez daha tekrarlayın.
<b>Kontrol/Kuruma</b>	1. Kontrol edin ve gerekli olması halinde temiz hale geldiği görülene dek yıkama işlemini tekrarlayın. <sup>1</sup> 2. Maske parçalarını, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kendiliğinden kurumaya bırakın.
<b>Dezenfeksiyon</b>	<b>CIDEX OPA</b> <b>AirFit F20 yastık:</b> 1. Dezenfekte edilecek maske bileşenlerini, imalatçının talimatlarına uygun olarak piyasadan temin edeceğiniz bir solüsyonun içine tamamen daldırın ve 12 dakika bekletin: <ul style="list-style-type: none"><li>• 20–25°C oda sıcaklığında %0,55 oranında ortoformaldehit (örn. CIDEX OPA)</li></ul> 2. Maske bileşenlerini 20–30°C sıcaklıktaki 5 litre içme suyu ile 1 dakika boyunca 3 kez durulayın. <sup>2</sup> 3. Maske parçalarını, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kendiliğinden kurumaya bırakın.
<b>Denetleme</b>	Her maske bileşenini gözle kontrol edin. Herhangi bir maske parçasının gözle görülür biçimde bozulmuş (çatlak, çizik, yırtık vb.) olması halinde, maske parçası atılmalı ve yenisiyle değiştirilmelidir. Silikon bileşenlerde hafif renk solması olabilir; bu durum normaldir.
<b>Yeniden montaj</b>	Maskeyi Kullanım Kılavuzundaki talimatlara göre yeniden monte edin.
<b>Paketleme ve saklama</b>	Doğrudan güneş ışığından uzak, kuru ve tozsuz bir ortamda saklayın. <b>Saklama Sıcaklığı</b> -20°C ila 60°C.

<sup>1</sup> Maske parçasının belirtilen şekilde temizlenmemesi yetersiz dezenfeksiyon ve sterilizasyona neden olabilir.

<sup>2</sup> Bileşenin yeterli biçimde durulanmaması toksik düzeylerde artık CIDEX OPA çıkışına neden olabilir.

## Kimyasal dezenfeksiyon prosedürleri – Anioxyde 1000

<b>Sökme</b>	Maskeyi Kullanıcı Kılavuzundaki talimatlara göre sökün.
<b>Temizleme</b>	<b>Aniosyme DD1</b> <b>Manuel – AirFit F20 yastık/çerçeve/başlık:</b> 1. Her bir bileşeni içme suyu kalitesindeki musluk suyu altında 1 dakika durulayın. 2. Bileşenleri %0,5 oranında içme suyu ile 15–20°C’de seyreltilmiş Aniosyme DD1 çözeltisinde 8 dakika bekletin. Bileşenlerin çözeltinin içine tam olarak girmesine ve hava kabarcığı olmamasına dikkat edin. 3. Çözeltinin içinde dururken bileşenlerin içini ve dışını belirtilen süre boyunca yumuşak bir fırça ile temizleyin. Yarıklara ve boşluklara özellikle dikkat edin. <ul style="list-style-type: none"><li>• Yastık 1 dakika</li><li>• Çerçeve 1 dakika</li><li>• Başlık 2 dakika</li></ul> 4. Bileşenleri 20 ila 30°C sıcaklıktaki 5 litre içme suyu ile 1 dakika durulayın. 5. Bileşenin hem dahili hem de harici parçalarını 20 ila 30°C sıcaklıktaki hızlı akan musluk suyu altında bir dakika daha durulayın.
<b>Kontrol/Kuruma</b>	1. Kontrol edin ve gerekli olması halinde temiz hale geldiği görülene dek yıkama işlemini tekrarlayın. <sup>1</sup> 2. Bileşenleri, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kendiliğinden kurumaya bırakın.
<b>Dezenfeksiyon</b>	<b>Anioxyde 1000</b> <b>AirFit F20 yastık/çerçeve/başlık:</b> 1. Çözeltiyi üreticinin talimatına göre aktif hale getirin. Oda sıcaklığında Anioxyde 1000 kullanın. 2. Bileşenleri 5 dakika boyunca aktif haldeki çözeltide bekletin. Bileşenlerin çözeltinin içine tam olarak girmesine ve hava kabarcığı olmamasına dikkat edin. 3. Bileşenleri 20 ila 30°C sıcaklıktaki 5 litre içme suyu ile 1 dakika durulayın. 4. Ayrıca, bileşenlerin hem dahili hem de harici parçalarını 20 ila 30°C sıcaklıktaki akan musluk suyu altında bir dakika daha durulayın. 5. Bileşenleri, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kendiliğinden kurumaya bırakın.
<b>Denetleme</b>	Her maske bileşenini gözle kontrol edin. Herhangi bir maske parçasının gözle görülür biçimde bozulmuş (çatlak, çizik, yırtık vb.) olması halinde, maske parçası atılmalı ve yenisiyle değiştirilmelidir. Silikon bileşenlerde hafif renk solması olabilir; bu durum normaldir.
<b>Yeniden montaj</b>	Maskeyi Kullanım Kılavuzundaki talimatlara göre yeniden monte edin.
<b>Paketleme ve saklama</b>	Doğrudan güneş ışığından uzak, kuru ve tozsuz bir ortamda saklayın. <b>Saklama Sıcaklığı -20°C ila 60°C.</b>

<sup>1</sup> Maske parçasının belirtilen şekilde temizlenmemesi yetersiz dezenfeksiyon ve sterilizasyona neden olabilir.

# Kimyasal dezenfeksiyon prosedürleri – Gigasept FF

<b>Sökme</b>	Maskeyi Kullanıcı Kılavuzundaki talimatlara göre sökün.				
<b>Temizleme</b>	<table border="1"><tr><td><b>Gigazyme</b> <b>Sonikasyon – Standart dirsek:</b> 1. Her bir bileşeni soğuk musluk suyu altında 1 dakika durulayın. 2. Bileşenleri %1 oranında 23°C sıcaklıktaki içme suyu ile seyreltilmiş Gigazyme çözeltisinde bekletin. 3. Bileşenleri temizlik çözeltisi doldurulmuş ultrasonik banyoda 20 dakika boyunca sonikasyon işlemine tabi tutun. Bileşenlerin çözeltinin içine tam olarak girmesine ve hava kabarcığı olmamasına dikkat edin. Ultrasonik banyo üreticisinin talimatlarını uygulayın. 4. Bileşenleri 20 ila 30°C sıcaklıktaki 5 litre içme suyu ile 1 dakika durulayın. 5. Ayrıca, bileşenlerin hem dahili hem de harici parçalarını 20 ila 30°C sıcaklıktaki akan musluk suyu altında bir dakika daha durulayın.</td><td><b>Manuel – Standart dirsek:</b> 1. Her bir bileşeni soğuk musluk suyu altında 1 dakika durulayın. 2. Bileşenleri %1 oranında 23°C sıcaklıktaki içme suyu ile seyreltilmiş Gigazyme çözeltisinde 5 dakika bekletin. Bileşenlerin çözeltinin içine tam olarak girmesine ve hava kabarcığı olmamasına dikkat edin. 3. Çözeltinin içinde dururken bileşeni 3 dakika boyunca güçlü bir şekilde çalkalayın ve dış kısmını sadece 1 dakika kadar fırçalayın. Fırdöndü ve hava deliklerine özellikle dikkat edin. 4. Bileşeni 20 ila 30°C sıcaklıktaki 5 litre içme suyu ile 1 dakika boyunca iyice çalkalayarak durulayın. 5. Bileşenin hem dahili hem de harici parçalarını 20 ila 30°C sıcaklıktaki hızlı akan musluk suyu altında bir dakika daha durulayın.</td></tr><tr><td><b>Manuel – AirFit F20 yastık/çerçeve/başlık:</b> 1. Her bir bileşeni soğuk musluk suyu altında 1 dakika durulayın. 2. Bileşenleri %1 oranında 23°C sıcaklıktaki içme suyu ile seyreltilmiş Gigazyme çözeltisinde 8 dakika bekletin. Bileşenlerin çözeltinin içine tam olarak girmesine ve hava kabarcığı olmamasına dikkat edin. 3. Çözeltinin içinde dururken bileşenlerin içini ve dışını belirtilen süre boyunca yumuşak bir fırça ile temizleyin. Yarıklara ve boşluklara özellikle dikkat edin. <ul style="list-style-type: none"><li>• Yastık 1 dakika</li><li>• Çerçeve 1 dakika</li><li>• Başlık 2 dakika</li></ul> 4. Bileşenleri 20 ila 30°C sıcaklıktaki 5 litre içme suyu ile 1 dakika durulayın. 5. Bileşenin hem dahili hem de harici parçalarını 20 ila 30°C sıcaklıktaki hızlı akan musluk suyu altında bir dakika daha durulayın.</td><td></td></tr></table>	<b>Gigazyme</b> <b>Sonikasyon – Standart dirsek:</b> 1. Her bir bileşeni soğuk musluk suyu altında 1 dakika durulayın. 2. Bileşenleri %1 oranında 23°C sıcaklıktaki içme suyu ile seyreltilmiş Gigazyme çözeltisinde bekletin. 3. Bileşenleri temizlik çözeltisi doldurulmuş ultrasonik banyoda 20 dakika boyunca sonikasyon işlemine tabi tutun. Bileşenlerin çözeltinin içine tam olarak girmesine ve hava kabarcığı olmamasına dikkat edin. Ultrasonik banyo üreticisinin talimatlarını uygulayın. 4. Bileşenleri 20 ila 30°C sıcaklıktaki 5 litre içme suyu ile 1 dakika durulayın. 5. Ayrıca, bileşenlerin hem dahili hem de harici parçalarını 20 ila 30°C sıcaklıktaki akan musluk suyu altında bir dakika daha durulayın.	<b>Manuel – Standart dirsek:</b> 1. Her bir bileşeni soğuk musluk suyu altında 1 dakika durulayın. 2. Bileşenleri %1 oranında 23°C sıcaklıktaki içme suyu ile seyreltilmiş Gigazyme çözeltisinde 5 dakika bekletin. Bileşenlerin çözeltinin içine tam olarak girmesine ve hava kabarcığı olmamasına dikkat edin. 3. Çözeltinin içinde dururken bileşeni 3 dakika boyunca güçlü bir şekilde çalkalayın ve dış kısmını sadece 1 dakika kadar fırçalayın. Fırdöndü ve hava deliklerine özellikle dikkat edin. 4. Bileşeni 20 ila 30°C sıcaklıktaki 5 litre içme suyu ile 1 dakika boyunca iyice çalkalayarak durulayın. 5. Bileşenin hem dahili hem de harici parçalarını 20 ila 30°C sıcaklıktaki hızlı akan musluk suyu altında bir dakika daha durulayın.	<b>Manuel – AirFit F20 yastık/çerçeve/başlık:</b> 1. Her bir bileşeni soğuk musluk suyu altında 1 dakika durulayın. 2. Bileşenleri %1 oranında 23°C sıcaklıktaki içme suyu ile seyreltilmiş Gigazyme çözeltisinde 8 dakika bekletin. Bileşenlerin çözeltinin içine tam olarak girmesine ve hava kabarcığı olmamasına dikkat edin. 3. Çözeltinin içinde dururken bileşenlerin içini ve dışını belirtilen süre boyunca yumuşak bir fırça ile temizleyin. Yarıklara ve boşluklara özellikle dikkat edin. <ul style="list-style-type: none"><li>• Yastık 1 dakika</li><li>• Çerçeve 1 dakika</li><li>• Başlık 2 dakika</li></ul> 4. Bileşenleri 20 ila 30°C sıcaklıktaki 5 litre içme suyu ile 1 dakika durulayın. 5. Bileşenin hem dahili hem de harici parçalarını 20 ila 30°C sıcaklıktaki hızlı akan musluk suyu altında bir dakika daha durulayın.	
<b>Gigazyme</b> <b>Sonikasyon – Standart dirsek:</b> 1. Her bir bileşeni soğuk musluk suyu altında 1 dakika durulayın. 2. Bileşenleri %1 oranında 23°C sıcaklıktaki içme suyu ile seyreltilmiş Gigazyme çözeltisinde bekletin. 3. Bileşenleri temizlik çözeltisi doldurulmuş ultrasonik banyoda 20 dakika boyunca sonikasyon işlemine tabi tutun. Bileşenlerin çözeltinin içine tam olarak girmesine ve hava kabarcığı olmamasına dikkat edin. Ultrasonik banyo üreticisinin talimatlarını uygulayın. 4. Bileşenleri 20 ila 30°C sıcaklıktaki 5 litre içme suyu ile 1 dakika durulayın. 5. Ayrıca, bileşenlerin hem dahili hem de harici parçalarını 20 ila 30°C sıcaklıktaki akan musluk suyu altında bir dakika daha durulayın.	<b>Manuel – Standart dirsek:</b> 1. Her bir bileşeni soğuk musluk suyu altında 1 dakika durulayın. 2. Bileşenleri %1 oranında 23°C sıcaklıktaki içme suyu ile seyreltilmiş Gigazyme çözeltisinde 5 dakika bekletin. Bileşenlerin çözeltinin içine tam olarak girmesine ve hava kabarcığı olmamasına dikkat edin. 3. Çözeltinin içinde dururken bileşeni 3 dakika boyunca güçlü bir şekilde çalkalayın ve dış kısmını sadece 1 dakika kadar fırçalayın. Fırdöndü ve hava deliklerine özellikle dikkat edin. 4. Bileşeni 20 ila 30°C sıcaklıktaki 5 litre içme suyu ile 1 dakika boyunca iyice çalkalayarak durulayın. 5. Bileşenin hem dahili hem de harici parçalarını 20 ila 30°C sıcaklıktaki hızlı akan musluk suyu altında bir dakika daha durulayın.				
<b>Manuel – AirFit F20 yastık/çerçeve/başlık:</b> 1. Her bir bileşeni soğuk musluk suyu altında 1 dakika durulayın. 2. Bileşenleri %1 oranında 23°C sıcaklıktaki içme suyu ile seyreltilmiş Gigazyme çözeltisinde 8 dakika bekletin. Bileşenlerin çözeltinin içine tam olarak girmesine ve hava kabarcığı olmamasına dikkat edin. 3. Çözeltinin içinde dururken bileşenlerin içini ve dışını belirtilen süre boyunca yumuşak bir fırça ile temizleyin. Yarıklara ve boşluklara özellikle dikkat edin. <ul style="list-style-type: none"><li>• Yastık 1 dakika</li><li>• Çerçeve 1 dakika</li><li>• Başlık 2 dakika</li></ul> 4. Bileşenleri 20 ila 30°C sıcaklıktaki 5 litre içme suyu ile 1 dakika durulayın. 5. Bileşenin hem dahili hem de harici parçalarını 20 ila 30°C sıcaklıktaki hızlı akan musluk suyu altında bir dakika daha durulayın.					
<b>Kontrol/Kuruma</b>	1. Kontrol edin ve gerekli olması halinde temiz hale geldiği görülene dek yıkama işlemini tekrarlayın. <sup>1</sup> 2. Bileşenleri, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kendiliğinden kurumaya bırakın.				
<b>Dezenfeksiyon</b>	<b>Gigasept FF</b> <b>AirFit F20 Yastık/standart dirsek/çerçeve/başlık:</b> 1. Gigasept FF'i %5 oranında içme suyu kalitesindeki soğuk su ile seyrelterek 15 ila 25°C sıcaklığı olan bir çözelti hazırlayın. 2. Bileşenleri 15 dakika boyunca çözeltide bekletin. Bileşenlerin çözeltinin içine tam olarak girmesine ve hava kabarcığı olmamasına dikkat edin. Çerçeve için, hava kabarcıklarını çıkarmak için kumaşı sıkın. 3. Bileşenleri 20 ila 30°C sıcaklıktaki 5 litre içme suyu ile 1 dakika durulayın. 4. Ayrıca, bileşenlerin hem dahili hem de harici parçalarını 20 ila 30°C sıcaklıktaki hızlı akan musluk suyu altında bir dakika daha durulayın. 5. Bileşenleri, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kendiliğinden kurumaya bırakın.				
<b>Denetleme</b>	Her maske bileşenini gözle kontrol edin. Herhangi bir maske parçasının gözle görülür biçimde bozulmuş (çatlak, çizik, yırtık vb.) olması halinde, maske parçası atılmalı ve yenisiyle değiştirilmelidir. Silikon bileşenlerde hafif renk solması olabilir; bu durum normaldir.				
<b>Yeniden montaj</b>	Maskeyi Kullanım Kılavuzundaki talimatlara göre yeniden monte edin.				
<b>Paketleme ve saklama</b>	Doğrudan güneş ışığından uzak, kuru ve tozsuz bir ortamda saklayın. <b>Saklama Sıcaklığı</b> -20°C ila 60°C.				

<sup>1</sup> Maske parçasının belirtilen şekilde temizlenmemesi yetersiz dezenfeksiyon ve sterilizasyona neden olabilir.

## Sterilizasyon prosedürleri – STERRAD

<b>Sökme</b>	Maskeyi Kullanıcı Kılavuzundaki talimatlara göre sökün.
<b>Temizleme</b>	<b>Alconox</b> <b>AirFit F20 yastık:</b> 1. Alconox'u üretici talimatlarına uygun olarak içme suyu ile %1 oranında (litreye 10 g, 20–25°C) seyrelterek bir çözelti hazırlayın. 2. Bileşeni 1 dakika boyunca çözeltide bekletin. 3. Çözeltinin içinde dururken yumuşak bir fırça ile 1 dakika boyunca temizleyin. Tüm yarıklara ve boşluklara özellikle dikkat edin. 4. Bileşeni 5 litre içme suyu ile iyice çalkalayarak durulayın. Bir kez daha tekrarlayın.
<b>Kontrol/Kuruma</b>	1. Kontrol edin ve gerekli olması halinde temiz hale geldiği görülene dek yıkama işlemini tekrarlayın. <sup>1</sup> 2. Maske parçalarını, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kendiliğinden kurumaya bırakın.
<b>Sterilizasyon</b>	<b>STERRAD</b> <b>AirFit F20 yastık:</b> 1. Maske bileşenlerini sterilizasyondan önce imalatçının STERRAD kimyasal göstergeli STERRAD Sterilizasyon Sistemine ilişkin talimatlarında açıklandığı gibi paketleyin. Not: Kılıf kullanılması tavsiye edilmez. 2. Bileşeni imalatçının STERRAD Sterilizasyon Sistemine ilişkin talimatlarını izleyerek sterilize edin: <ul style="list-style-type: none"><li>• STERRAD 100S Kısa veya Uzun döngü</li><li>• STERRAD NX Standart veya Gelişmiş döngü</li></ul> Notlar: <ul style="list-style-type: none"><li>• Kurutma, sterilizasyon sürecinin bir parçası olarak gerçekleştirilir.</li><li>• Makinenin doğru çalıştığından emin olmak için STERRAD gösterge şeritlerini kontrol edin.</li></ul>
<b>Denetleme</b>	Her maske bileşenini gözle kontrol edin. Herhangi bir maske parçasının gözle görülür biçimde bozulmuş (çatlak, çizik, yırtık vb.) olması halinde, maske parçası atılmalı ve yenisiyle değiştirilmelidir. Silikon bileşenlerde hafif renk solması olabilir; bu durum normaldir.
<b>Yeniden montaj</b>	Maskeyi Kullanım Kılavuzundaki talimatlara göre yeniden monte edin.
<b>Paketleme ve saklama</b>	Doğrudan güneş ışığından uzak, kuru ve tozsuz bir ortamda saklayın. <b>Saklama Sıcaklığı</b> -20°C ila 60°C.

<sup>1</sup> Maske parçasının belirtilen şekilde temizlenmemesi yetersiz dezenfeksiyon ve sterilizasyona neden olabilir.



## GENEL UYARI VE TEDBİRLER

- ResMed bu kılavuzda belirtilen prosedürlerden sapmaların (örn. yeniden işleme döngülerinin sayısının aşılması) ve bunların ürünün performansı veya güvenliği üzerine etkisinin kabul edilebilir olacağına dair herhangi bir güvence sağlayamaz.
- Maske bileşenleri, otoklav veya etilen-oksit gazı sterilizasyonuna tabi tutulmamalıdır.
- Deterjan, dezenfektan veya sterilizasyon maddeleri kullanırken, her zaman imalatçı talimatlarına uyun. Herhangi bir çelişki durumunda, bu kılavuz öncelikli olarak geçerlidir.
- Malzemenin ısıya karşı hassas ve hasar görecektir olması sebebiyle, başlığı ütölemeyin.